— La discussion qui suit l'exposé de M. Mandouze atteste le vif intérêt de l'auditoire. MM. Schilling, Blaise et Blumenkranz analysent l'attitude de saint Augustin polémiste.

II.

SÉANCE DU 2 JUIN 1957.

Cette séance a été tenue en commun avec le Groupe romand à Augst, près de Bâle. On en trouvera la relation dans le compte rendu des séances du Groupe romand, ci-dessus, p. 59.

III.

SÉANCE DU 7 DÉCEMBRE 1957.

Président : M. Mandouze.

Membres présents. — MM. Bureth, Chatillon, Mlle Depret, M. Frantz, Mlles Fugier, Gagneux, MM. Mandouze, G. Picard, Mlle Pinard, MM. R. Schilling, Schlosser, M. Weber, Will.

Excusés : MM. Blaise, Hentz, Maurer, Ruch.

Séance administrative.

M. Mandouze assumera la présidence et M. Will la vice-présidence du Groupe pour l'année scolaire 1957-1958. M. Schilling prend les fonctions d'administrateur.

M. Schilling transmet à l'Assemblée le souvenir de M. Blaise, membre fondateur du Groupe et son Président pendant l'année scolaire 1956-1957, qui, admis à la retraite, s'est retiré dans le Gard. Le Groupe lui souhaite une longue et paisible retraite, tout en regrettant son départ.

Communications à l'ordre du jour.

I. — M. F. Chatillon traite du *premier traducteur et commentateur de la « Cité de Dieu » : Raoul de Presles.*

Raoul de Presles, maître des requêtes de Charles V, fait partie de l'équipe de lettrés recrutée par un roi ami des lettres, équipe à laquelle nous devons de nombreuses « translations » plus ou moins paraphrasées, en un français farci de latinismes : traductions de diverses compilations médiévales écrites originairement en latin, mais aussi d'œuvres anciennes, soit classiques, soit patristiques (Jacques Beauchant traduit Sénèque, Simon de Hesdin traduit Valère Maxime, Évrard de Conty et Nicole Oresme traduisent Aristote d'après les versions latines qu'on en avait alors).